



## 生物多样性公约

Distr.  
LIMITED

UNEP/CBD/COP/SBSTTA/16/L.7  
4 May 2012

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第十六次会议  
2012年4月30日至5月5日，蒙特利尔  
议程项目8

### 全球植物保护战略

#### 第二工作组共同主席提交的建议草案

*科学、技术和工艺咨询附属机构，*

*审查了* 经修订的技术理由和拟议的指标，认识到它们的暂时性质，

*还审查了*《全球植物保护战略》的在线工具包（UNEP/CBD/SBSTTA/16/11，附件一和二），

*认识到* 各缔约方、其他各国政府、相关组织和利益攸关方在执行增订的《2011-2020年全球植物保护战略》方面取得的进展，

1. *回顾* 第X/17号决定的第10 (b) 段， 缔约方大会在该段中请执行秘书在2012年之前以联合国所有正式语文编制在线版本的《全球植物保护战略》工具包，*请* 执行秘书与国际植物园保护组织和全球植物保护战略联盟合作，作为紧迫事项开始将工具包翻译成联合国正式语文；

2. *建议* 缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

#### *“缔约方大会*

1. *感谢* 芬兰、日本、西班牙、联合王国和拉福德基金会为支持执行《全球植物保护战略》提供财政捐助和包括全球植物保护伙伴关系成员在内其他伙伴提供的捐助；

2. *忆及* 第 X/17 号决定，*敦促* 各缔约方并邀请其他各国政府、融资机制和供资组织向特别是发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经

济转型缔约方，以及那些本是生物多样性源生中心的国家，提供执行战略的充足、及时和可持续支助；

3. *感谢* 密苏里植物园组织“国际会议：全球植物保护伙伴关系—支持世界范围内执行《全球植物保护战略》”和主办全球植物保护战略联络小组第四次会议；

4. *注意到* 经更新的《2011-2020 年全球植物保护战略》的目标，和全球战略联络小组第四次会议的报告（UNEP/CBD/LG-GSPC/4/2 号文件附件四）所载 2011-2020 年《生物多样性战略计划的<sup>1</sup>爱知生物多样性目标》，同科咨机构第 XV/1 号建议附件中指标的提示性清单之间的联系，*重申* 第 X/17 号决定中的呼吁，邀请各缔约方和其他政府视情况制定或更新国家、区域目标，并酌情将它们纳入相关计划、方案和倡议，包括国家生物多样性战略和行动计划，使执行该战略同国家和（或）区域执行 2011-2020 年生物多样性战略计划的工作进一步相一致；

5. *注意到* 执行秘书为科学、技术和工艺咨询附属机构第 16 次会议编制的执行第 X/17 号决定取得的进展的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/11）附件一所载技术理由，并*鼓励* 各缔约方和*邀请* 其他各国政府和相关组织：

(a) 酌情利用技术理由，并将其作为通过《全球植物保护战略》提供的灵活框架的组成部分，例如对其作调整，以指导制定/增订及促进国家植物保护战略，并将其纳入国家生物多样性战略和行动计划、部门战略、土地用途计划和发展计划，同时顾及具体国情；

(b) 提供国家利用和实施技术理由的实例，供可能纳入《全球植物保护战略》工具包；

6. *一致认为* 应从对《2011-2020 年生物多样性战略计划》的监测、审查和评价的更大背景下看待监测《全球植物保护战略》的执行情况，并为此*注意到*：

(a) 《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》指标框架<sup>1</sup>的重要性；

(b) 执行秘书为科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议所编写关于第 X/17 号决定执行进展情况的说明(UNEP/CBD/SBSTTA/16/11)附件二所载关于科学、技术和工艺咨询附属机构第 XV/1 号建议中的指标对于《全球植物保护战略》可适用性的分析；

7. *强调* 应根据《公约》，包括其第 15 条，并在可引用时根据《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》<sup>2</sup> 执行《全球植物保护战略》，*请* 执行秘书酌情在工具包中反映出这一点；

<sup>1</sup> 《2011-2020 年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》指标框架已经科咨机构在其第 XV/1 号建议中商定。

<sup>2</sup> 第 X/1 号决定，附件一。

8. 请 执行秘书在为第四版《全球生物多样性展望》编制基于指标的资料时，与生物多样性指标伙伴关系和其他有关组织协作，并尽可能分别列出与植物保护有关的资料；

9. 鼓励 各缔约方和其他各国政府，在可行和适当的情况下，自愿地提供为实现《全球植物保护战略》目标的进展情况资料，以补充他们的第五次国家报告，并为此考虑灵活应用 UNDP/CBD/SBSTTA/16/11 号文件附件二内《全球植物保护战略》的《战略计划》指标的指示性清单；

10. 回顾 第 X/17 号决定的第 10 (b)段，缔约方大会在该决定中请执行秘书在 2012 年底前以联合国所有正式语文制定在线版《全球植物保护战略》工具包：

(a) 欢迎 制定英文的在线版《全球植物保护战略》工具包，感谢 国际植物园保护组织通过灵活的《全球植物保护战略》协调机制，协调该工具包的制定；

(b) 请 执行秘书同植物园保护组织国际和全球植物保护伙伴关系合作，开始将工具包翻译成联合国的各正式语文；

(c) 决定 《全球植物保护战略》工具包作为资料应当加以管理并进一步充实，并在可以分发时增加新资料，敦促 各缔约方及邀请 其他各国政府和相关组织利用该工具包，并对工具包做出进一步投入；

(d) 请 执行秘书与全球植物保护伙伴关系合作，将为管理和保护受气候变化影响的植物物种所可以采取措施的准则，包括在在线工具包中；

11. 重申 第 X/17 号和 VII/10 号决定的呼吁，请还没有指定《全球植物保护战略》国家联络中心的缔约方和其他各国政府，指定他们的中心；

12. 注意到 执行秘书主动同《全球植物保护战略》的灵活协调机制合作，制订准则，包括国家联络中心准则，以支持执行该《战略》，并请执行秘书利用该工具包分发该准则；

13. 邀请 各缔约方和其他各国政府加强与伙伴组织接触，包括植物保护全球伙伴关系和生物多样性科学伙伴联合会的成员，以便拟订和实施国家/次国家战略和目标；

14. 邀请 植物园和其他生物多样性保护机构、全球植物保护伙伴关系成员和生物多样性科学合作伙伴联合会将全球植物保护战略的有关方面纳入其能力建设活动和培训材料、外联方案和提高认识活动，以期酌情支持各缔约方加强《战略》在国家一级的实施；

15. 请 执行秘书协助各缔约方建立监测国家对全球植物保护战略的实施情况与审查和修订更新的国家生物多样性战略和行动计划之间的联系，包括在可能的情况下邀请相关专家前往关于国家生物多样性战略和行动计划区域和次区域能力建设讲习班；

16. 欢迎 《濒危野生动物和植物物种国际贸易公约》(濒危物种贸易公约)植物委员会提议的关于《濒危物种贸易公约》和《生物多样性公约全球植物保护战

略》合作的决议（PC20 Doc. 13 号文件第 7 段），该决议草案已提交《濒危物种贸易公约》缔约方大会第十六届会议审议；

17. 欢迎 密苏里植物园、纽约植物园、爱丁堡皇家植物园和基尤皇家植物园及其伙伴组织和全世界支持者领导在 2020 年以前设制世界植物志上线，以便促进《全球战略》目标 1 的实现。

-----